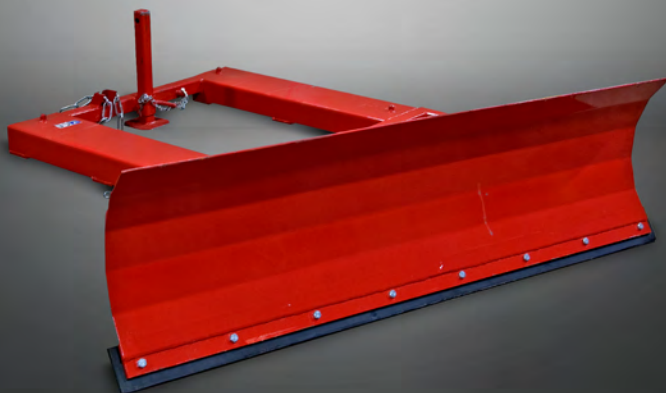


# Instrukcja obsługi

Odśnieżarka  
Seria SNO

Flexibility & experience



**Numer katalogowy**

BG05586

BI48204

BH22338

BH93846

BH93848

BH35814

BH30454

BH39926

**Od numeru seryjnego**

527+

275+

1122+

278+

140+

154+

0085+

067+

BG	Buġarski	Можете да намерите това ръководство на Вашия език чрез линка, посочен по – долу.
CZ	Czeski	Tento návod najdete ve svém jazyce prostřednictvím odkazu níže.
DA	Duński	Du kan finde denne vejledning på dit sprog via nedenstående link.
DE	Niemecki	Sie finden diese Bedienungsanleitung in Ihrer Sprache unter folgendem Link.
EL	Grecki	Μπορείτε να βρείτε αυτό το εγχειρίδιο στη γλώσσα σας μέσω του παρακάτω συνδέσμου.
EN	Angielski	You can find this manual in your language via below link.
ES	Hiszpański	Encontrarás este manual en su propio idioma a través del siguiente enlace.
ET	Estoński	Oma emakeelse juhendi leiaste allolevalt lingilt.
FI	Fiński	Löydät tämän manuaalin omalla kielelläsi alla olevan linkin taka.
FR	Francuski	Vous trouverez ce manuel dans votre langue via le lien ci-dessous.
GA	Irlandzki	Tá an lámhleabhar seo ar fáil i do theanga tríd an nasc thíos.
HR	Chorwacki	Ovaj priručnik mozete pronaci na svom jeziku putem donjeg linka.
HU	Węgierski	Ez a kézikönyv az Ön nyelvén az alábbi link alatt található.
IS	Islandzki	Hægt er að finna þessa handbók á þínu tungumáli á tenglinum hér að neðan.
IT	Włoski	Cliccando sul link sottostante troverai il manuale nella tua lingua.
LT	Litewski	Šį vadovėlį savo kalba rasite spustelėję žemiau esančią nuorodą.
LV	Łotewski	Rokasgrāmatu latviešu valodā Jūs varat atrast izmantojot zemāk esošo saiti.
MT	Maltański	Tista' ssib dan il-manwal bil-lingwa tiegħek permezz tal-link ta' hawn taħt.
NL	Niederlandzki	Je vindt deze handleiding in jouw taal via onderstaande link.
NO	Norweski	Du finner denne håndboken på ditt språk via linken nedenfor.
PL	Polски	Niniejsza instrukcja obsługi dostępna jest w Twoim języku za pośrednictwem poniższego linku.
PT	Portugalski	Pod e encontrar este manual no seu idioma através do link abaixo.
RO	Rumuński	Puteti găsi acest manual în limba dvs. prin link-ul de mai jos.
SK	Słowacki	Manuál vo vašom jazyku môžete nájsť v priloženom vysvietenom riadku.
SL	Słoweński	Ta priročnik najdete v svojem jeziku preko spodnje povezave.
SV	Szwedzki	Du kan hitta denna manual på ditt språk via länken nedan.
TR	Turecki	Bu kılavuzu aşağıdaki bağlantıdan kendi dilinizde bulabilirsiniz.



[www.tvh.com/snorv01](http://www.tvh.com/snorv01)

Dziękujemy za korzystanie z naszego produktu. W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowej obsługi chcemy zwrócić uwagę na niektóre elementy tej instrukcji:

- Ta broszura zawiera przydatne instrukcje dotyczące prawidłowej obsługi i konserwacji produktu. Dlatego też należy zwrócić szczególną uwagę na wszystkie akapity, które ilustrują najprostszy oraz najbezpieczniejszy sposób jego obsługi i użytkowania.
- Ta broszura stanowi integralną część maszyny i musi być dołączona do umowy sprzedaży.
- Nie wolno kopiować tej publikacji w całości ani w części bez pisemnego upoważnienia ze strony producenta.
- Wszystkie informacje zawarte w tym dokumencie są oparte na danych dostępnych w momencie wydruku, a producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania modyfikacji do swojego produktu w dowolnym momencie bez powiadomienia i bez ponoszenia żadnych sankcji. Dlatego też zaleca się regularne sprawdzanie ewentualnych aktualizacji.

Osoba odpowiedzialna za użytkowanie tego produktu musi przestrzegać wszystkich przepisów bezpieczeństwa obowiązujących w danym kraju, aby zapewnić użytkowanie tego sprzętu zgodnie z przeznaczeniem i aby uniknąć wszelkich sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika.

W tej instrukcji zastosowano następujące znaki ostrzegawcze, aby ostrzec użytkownika przed niebezpieczeństwem i zagrożeniami:



Informacja, zachować ostrożność.

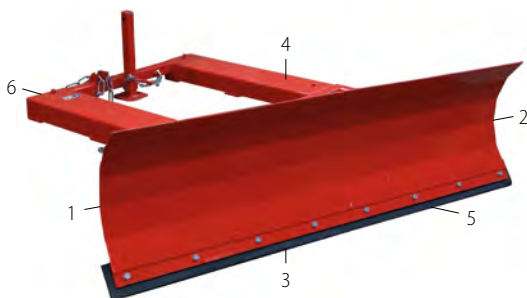


Ostrzeżenie, w przypadku nieprzestrzegania instrukcji może dojść do obrażeń ciała lub uszkodzeń mienia.



Niebezpieczeństwo, w przypadku nieprzestrzegania instrukcji może dojść do ciężkich lub śmiertelnych obrażeń ciała albo poważnych uszkodzeń mienia.

W tej instrukcji zastosowano następujące konwencje:



1	Strona prawa
2	Strona lewa
3	Dół
4	Góra
5	Przód
6	Tył



O ile nie ma innych ustaleń, obowiązujące kierunki są zgodne z widokiem z fotela operatora, kiedy patrzy w stronę osprzętu.

# SPIS TREŚCI

<b>1.</b>	<b>WSTĘP</b> .....	<b>6</b>
<b>2.</b>	<b>OPIS</b> .....	<b>7</b>
2.1.	Dane techniczne.....	7
2.2.	Główne elementy produktu.....	8
2.3.	Rozmieszczenie naklejek.....	8
2.4.	Tabliczka znamionowa.....	9
<b>3.</b>	<b>INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA</b> .....	<b>10</b>
3.1.	Ogólne instrukcje bezpieczeństwa.....	10
<b>4.</b>	<b>TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE</b> .....	<b>11</b>
<b>5.</b>	<b>MONTAŻ I INSTALACJA</b> .....	<b>13</b>
5.1.	Zawartość opakowania.....	13
5.2.	Instrukcje bezpieczeństwa dot. montażu i instalacji produktu.....	13
5.3.	Montaż produktu.....	13
5.4.	Instalacja produktu.....	13
<b>6.</b>	<b>OBSŁUGA</b> .....	<b>16</b>
6.1.	Instrukcje bezpieczeństwa dot. konserwacji produktu.....	16
6.2.	Instrukcje dot. obsługi.....	17
<b>7.</b>	<b>KONSERWACJA</b> .....	<b>18</b>
7.1.	Instrukcje bezpieczeństwa dot. naprawy produktu.....	18
7.2.	Harmonogram konserwacji.....	18
7.3.	Instrukcje dot. konserwacji.....	18
<b>8.</b>	<b>ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW</b> .....	<b>20</b>
<b>9.</b>	<b>OSTATECZNE WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI I UTYLIZACJA</b> .....	<b>21</b>
<b>10.</b>	<b>ZAŁĄCZNIKI</b> .....	<b>22</b>
10.1.	Certyfikat CE.....	22
10.2.	Lista części zamiennych.....	24

## 1. WSTĘP

Ta instrukcja zawiera wszystkie niezbędne informacje na temat montażu i obsługi odśnieżarki. Niektóre czynności konserwacyjne powinni wykonywać wyłącznie wykwalifikowani technicy. Jeżeli te informacje oraz procedury konserwacji są potrzebne, prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą.

Instrukcja zawiera też wiele zaleceń dotyczących bezpieczeństwa pomocnych przy tworzeniu bezpiecznego środowiska pracy.

Odśnieżarka stanowi doskonały osprzęt do odśnieżania płaskich i twardych powierzchni oraz utrzymywania ciągłości pracy w miesiącach zimowych.

Osprzęt jest odpowiedni do zastosowania w każdej maszynie wyposażonej w widły.

Optymalna prędkość pracy odśnieżarki wynosi 48-56 km/h. Przy tej prędkości odśnieżarka będzie pracowała z najwyższą wydajnością podczas oczyszczania drogi.

Sprawdź instrukcję obsługi, aby upewnić się, że wybrano właściwy typ odśnieżarki.

Nie używać maszyny do innych celów.

Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem uważnie zapoznać się z instrukcją i przestrzegać procedur bezpieczeństwa. Operator oraz wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, powinny uważnie oraz regularnie czytać tę instrukcję i mieć do niej dostęp w każdej chwili.

Instrukcję przechowywać w bezpiecznym miejscu w pobliżu urządzenia, aby mieć do niej dostęp w przyszłości.

W przypadku pytań skontaktować się ze sprzedawcą.

Długi okres bezawaryjnej eksploatacji jest gwarantowany pod warunkiem prawidłowej eksploatacji i konserwacji urządzenia.

Mamy nadzieję, że praca z odśnieżarką będzie przyjemna.



Odśnieżarka może stwarzać niebezpieczeństwo w przypadku zaniedbania odpowiedniej konserwacji. Dlatego należy zapewnić odpowiednie urządzenia i środki do konserwacji, stosownie przeszkolonych pracowników oraz procedury.

Konserwację i kontrole należy przeprowadzać zgodnie z poniższymi zasadami:

1. Przestrzegać zaplanowanego harmonogramu konserwacji, smarowania i kontroli (zob. instrukcje konserwacji w rozdziale 7).
2. Konserwacje, naprawy, regulacje i kontrole odśnieżarki należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanym i upoważnionym pracownikom.
3. Klient lub użytkownik nie może wprowadzać zmian ani uzupełnień, które wpływają na wydajność i bezpieczeństwo pracy, bez wcześniejszej pisemnej zgody producenta. Należy odpowiednio wymieniać tabliczki i naklejki dotyczące parametrów, obsługi oraz konserwacji maszyny.
4. W przypadku dokonania modyfikacji bez pisemnej zgody producenta gwarancja przestaje obowiązywać.

Każda osoba odpowiedzialna za uruchomienie maszyny, jej obsługę lub konserwację jest zobowiązana do uważnego przeczytania i stosowania się do poniższych instrukcji.

Operatorzy tego produktu muszą zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa i przestrzegać wszystkich procedur. Zaniedbywanie tych instrukcji stwarza ryzyko obrażeń lub śmierci.

## 2. OPIS

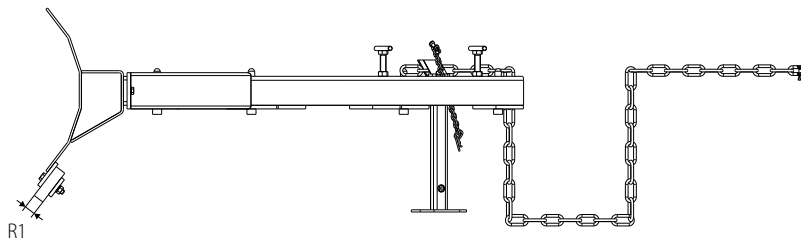
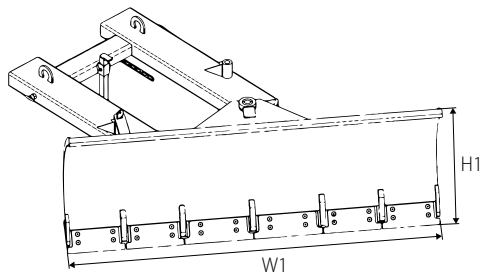
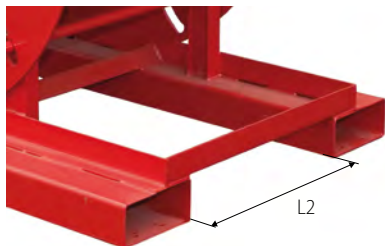
### 2.1. Dane techniczne



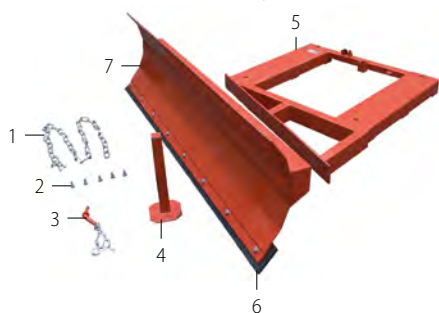
Stosowne informacje o urządzeniu zawiera tabliczka znamionowa.

Model	Szerokość pługu (W1)	Wysokość pługu (H1)	Grubość gumi (R1)	Maks. przekrój wideł	Min. odległość pomiędzy widłami (L2)	Masa
	mm	mm	mm	mm	mm	kg
<b>Z paskiem gumowym</b>						
BG05586*	1800	500	30	190 x 70	620	160
BI48204*	1500	500	30	190 x 70	620	157
BH22338	1800	500	30	190 x 70	620	180
BH93846	2000	500	30	190 x 70	620	214
BH93848	2400	500	30	190 x 70	620	239
<b>Z krawędzią ze sprężynami</b>						
BH35814	1800	730	–	190 x 70	415	185
BH30454	2100	730	–	190 x 70	415	231
BH39926	2400	730	–	190 x 70	415	289

\* Stałe ostrze pługu



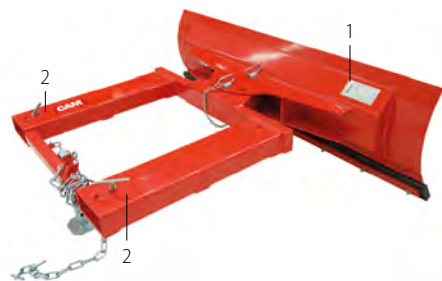
## 2.2. Główne elementy produktu



Lp.	Element
1	Łańcuch bezpieczeństwa
2	Śruby
3	Sworzeń blokujący
4	Podpora
5	Kieszonka na widły
6	Z paskiem gumowym / krawędzią ze sprężynami
7	Ostrze (krawędź/lemiesz)

## 2.3. Rozmieszczenie naklejek



Etykiety dotyczące bezpieczeństwa i ostrzegawcze należy umieszczać zgodnie ze wskazaniami na powyższych ilustracjach. Objasnienia ostrzeżeń dot. bezpieczeństwa znajdują się w rozdziale 3. Jeżeli naklejki są uszkodzone lub ich brakuje należy je wymienić.



Lp.	Naklejka	Objaśnienie	Numer katalogowy
1		Tabliczka znamionowa pozwala zidentyfikować produkt	166TA3445
2		Przed rozpoczęciem użytkowania przeczytać instrukcję.	166TA4068



## 2.4. Tabliczka znamionowa

1	Manufactured outside the EU for: TVH PARTS HOLDING NV Brabantstraat 15 • 8790 Waregem • Belgium	
3	 	2
4	TYPE TYP	
5	MODEL MODELE - MODEL MODELL	
6	SERIENR. N° SÉRIE - SERIAL NBR. SERIENNUMMER	
7	BOUWJAAR ANNÉE DE CONSTRUCTION YEAR OF CONSTRUCTION - BAUJAHR	
8	GEWICHT POIDS - WEIGHT EKGEGEWICHT	kg
9	ZWAARTEPUNT C.G.S. - CENTRE OF GRAVITY EGENSCHWERPUNKT	mm
10	VOORBOUWMAAT ÉPAISSEUR - THICKNESS VORBAUMASS	mm
11	NOM. VERMOGEN CAF. NOM. TRÄGEFÄHIGKEIT	kg-l
12	LASTZWAARTEPUNT C.D.G. - CENTRE - LOAD CENTRE LASTSCHWERPUNKT	mm
13	MAX. WERKDRUK PRESSION MAX. DE SERVICE MAX. WERKDRUCKE - MAX. ARBEITSDRUCK	bar
	<p><b>Controleer de veiligheid van de gebruik met uitsluiting.</b>  <i>Controlla la sicurezza dell'attrezzo con l'equipaggiamento. Check the structural capacity of the tool with the equipment. Beschränken Sie die statische Tragfähigkeit des Gerätes mit Zubehör.</i>  <b>Niet met uitsluitend veiligge.</b>  <i>Ne pas lever avec cet éleve. Die mit nicht mit Zubehör jet. Nicht mit Wäskanzahl/nutzigen.</i></p>	

Lp.	Objasnienie
1	Adres
2	Logo CE
3	Logo CAM attachments
4	Typ
5	Model
6	Numer seryjny
7	Rok produkcji
8	Masa (kg)
9	Środek ciężkości (mm)
10	Grubość (mm)
11	Udźwig (kg-l)
12	Środek ciężkości (mm)
13	Maksymalne ciśnienie robocze (bar)

## 3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### 3.1. Ogólne instrukcje bezpieczeństwa



- Przed rozpoczęciem użytkowania przeczytać instrukcję.
- Osoby stykające się z urządzeniem i stosujące procedury, czynności lub narzędzia, które nie są opisane w tej instrukcji, odpowiadają za bezpieczne i prawidłowe działanie urządzenia.
- Nie wolno pozwalać wspinać się na urządzenie ani poruszać pod urządzeniem lub ładunkiem.
- Nie używać do podnoszenia ani przewozu ludzi.
- Środki ostrożności oraz ostrzeżenia podano w instrukcji i na urządzeniu w postaci komunikatów wizualnych. Niezwracanie uwagi na komunikaty ostrzegawcze może zagrozić bezpieczeństwu operatora i spowodować poważne konsekwencje dla niego samego i innych osób.
- Nie używać do odśnieżarki do innych celów niż jej przeznaczenie.
- Odśnieżarki nie powinny obsługiwać osoby niepełnoletnie.
- Osoba odpowiedzialna za użytkowanie tego produktu musi przestrzegać wszystkich przepisów bezpieczeństwa obowiązujących w danym kraju, aby zapewnić użytkowanie tego sprzętu zgodnie z przeznaczeniem i aby uniknąć wszelkich sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika.
- Podczas użytkowania i konserwacji odśnieżarki operator powinien nosić obuwie i rękawice ochronne.
- Zawsze przestrzegać ogólnych przepisów bezpieczeństwa dotyczących pracy z wózkiem widłowym.



Nieprzestrzeganie podstawowych norm bezpieczeństwa lub środków ostrożności może prowadzić do wypadków podczas eksploatacji, konserwacji lub naprawy urządzenia. Wypadków można często uniknąć poprzez rozpoznanie potencjalnie niebezpiecznych sytuacji zanim wystąpią. Operator musi mieć świadomość potencjalnych zagrożeń i przeszkolenie, kompetencje oraz sprzęt niezbędne do prawidłowego wykonania pracy.

Firma CAM attachments w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za wypadki ani uszkodzenia wynikające z użytkowania urządzeń przez nieodpowiednio przeszkolonych pracowników lub z ich niewłaściwej eksploatacji, jak również wynikające nawet z częściowego nieprzestrzegania norm bezpieczeństwa i procedur interwencyjnych zawartych w tej instrukcji oraz w instrukcji urządzenia podnoszącego.

Firma CAM attachments nie może przewidzieć wszystkich możliwych okoliczności, które mogą spowodować wystąpienie niebezpieczeństwa. Dlatego ostrzeżenia zawarte w tej publikacji oraz znajdujące się na urządzeniu nie wyczerpują wszystkich możliwości. W przypadku stosowania urządzeń, procedur, metod i technik pracy, które nie są szczególnie zalecane przez firmę CAM attachments, należy koniecznie upewnić się, że nie występuje zagrożenie dla operatora lub innych osób.

Poza przepisami bezpieczeństwa opisanymi w tej części należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami znajdującymi się w instrukcji obsługi urządzenia podnoszącego, na której ma być zamontowana odśnieżarka.

## 4. TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

### Transport

Odśnieżarkę należy bezpiecznie transportować według poniższej procedury:

1. Sprawdzić wartość masy odśnieżarki, która znajduje się na tabliczce znamionowej. Dobrać środki odpowiednie do masy (liny, liny stalowe, haki itp.).
2. Zamontować urządzenie podnoszące do odśnieżarki.
3. Podnieść odśnieżarkę żurawiem. Używać wyłącznie żurawia o wystarczającym udźwigu i przymocować do niego odśnieżarkę, aby można było ją bezpiecznie podnieść.
4. Umieścić odśnieżarkę na palecie.



5. Zamocować odśnieżarkę na palecie transportowej pasami.
6. Owinąć osprzęt folią, aby zabezpieczyć go przed wpływem warunków atmosferycznych i korozją podczas transportu.



- Dostosować prędkość jazdy na nierównych terenach i zboczach.
- Odśnieżarkę transportować wyłącznie w najniższym położeniu.
- Przed transportem odśnieżarki uważnie przeczytać wskazówki zawarte w instrukcji obsługi urządzenia podnoszącego.

## Przechowywanie

Odśnieżarkę zawsze przechowywać w suchym miejscu zabezpieczonym przed mrozem i z regulowaną temperaturą.

Nie przechowywać urządzenia na zewnątrz w warunkach wilgotnych.

Odśnieżarkę przechowywać w bezpiecznym miejscu i upewnić, że się nie przewróci.

Części metalowe nasmarować środkiem antykorozyjnym (NR KAT. 166TA1570 lub NR KAT. 143TA6901).

Unikać bezpośredniego wystawienia na działanie promieni słonecznych.

## Wyłączyć zasilanie odśnieżarki



Nie pozostawiać wózka niestrzeżonego bez zaciągniętego hamulca ręcznego i wyłączzonego silnika.

1. Odśnieżarkę transportować wyłącznie po przesunięciu lemiesza pługa odśnieżającego do najniższego położenia.
2. Odłączyć odśnieżarkę na płaskim podłożu, upewnić się, że podpora znajduje się w najniższym położeniu i zabezpieczyć nogę wsporczą sworzniem.



3. Odśnieżarkę przechowywać wyłącznie po przesunięciu lemiesza pługa odśnieżającego do najniższego położenia.
4. Cofać z widłami w prawidłowej pozycji.



5. Odśnieżarka jest teraz odłączona od widel.

## 5. MONTAŻ I INSTALACJA

### 5.1. Zawartość opakowania

Opis	Ilość	Numer katalogowy
Plug odśnieżający (lemiesz) + listwa mocująca + pasek gumowy / krawędź ze sprężynami	1	Skontaktuj się ze sprzedawcą
Podpora + Łańcuch bezpieczeństwa + Śruby + Sworzeń blokujący	1	Zapoznaj się z częścią 10.2 Lista części zamiennych
Kieszenie na widły	1	Skontaktuj się ze sprzedawcą
Instrukcja obsługi	1	168TA1757

### 5.2. Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące montażu i instalacji produktu



- Upewnić się, że odśnieżarka została zabezpieczona łańcuchem i dokręcona śrubami do kieszeni widel. Upewnić się, że odśnieżarka nie zsunie się z widel.
- Podczas montażu odśnieżarki nosić rękawice i obuwie ochronne.
- Montaż i instalację może wykonywać wyłącznie specjalista.
- Sprawdzić, czy towar i opakowanie są w dobrym stanie.
- Przed przekazaniem do eksploatacji przeprowadzić analizę ryzyka podczas montażu osprzętu CAM attachment na wózku widłowym.
- Przed rozpoczęciem użytkowania odśnieżarki uważnie przeczytać wskazówki zawarte w instrukcji obsługi urządzenia podnoszącego.

### 5.3. Montaż produktu

1. Ostrożnie usunąć materiały opakowaniowe.



2. Usunąć zawleczkę i sworzeń blokujący z miejsca, w którym plug odśnieżający (lemiesz) zostanie przymocowany do kieszeni widel.
3. Zamocować plug odśnieżający do kieszeni widel i zabezpieczyć przy pomocy dołączonego sworznia blokującego i zawleczki.



#### 5.4. Instalacja produktu



- Przed zainstalowaniem urządzenia przeprowadzić dokładne oględziny, aby upewnić się, że podczas transportu i przenoszenia nie doszło do jego uszkodzenia.
- W przypadku wykrycia uszkodzenia jednego lub kilku elementów niezwłocznie powiadomić firmę CAM attachments w celu uzgodnienia dalszych działań.
- Przed rozruchem urządzenie podnoszące z zamontowanym osprzętem musi zostać zatwierdzone do użytku.
- Po zamontowaniu osprzętu upewnić się, że producent urządzenia do podnoszenia wystawił certyfikat dotyczący udźwigu tego urządzenia.
- W przypadku konieczności obrócenia odśnieżarki do odpowiedniej pozycji, należy skorzystać ze sworznia blokującego, aby zablokować ją w odpowiednim położeniu.

#### Maszyna wyposażona w widły

1. Zmontować osprzęt zgodnie z informacją zawartą w części 5.3. Montaż produktu
2. Upewnić się, że odśnieżarka znajduje się na płaskim podłożu centralnie przed wózkiem widłowym.
3. Podnieść widły do odpowiedniego poziomu i wjechać nimi w kieszenie wideł odśnieżarki.



4. Zabezpieczyć łańcuchem i dokręcić śruby do kieszeni wideł. Upewnić się, że odśnieżarka nie zsunie się z wideł.



5. Ustawić nogę podporową w najwyższej pozycji i zabezpieczyć sworzniem blokującym.



6. Usunąć zawleczkę, podnieść sworzeń, obrócić pług odsnieżający i zablokować go sworzniem blokującym.

\* Dotyczy wyłącznie modeli z możliwością regulacji.



7. Odśnieżarka jest gotowa do użycia.



- Po zmontowaniu osprzętu, a przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie funkcje działają prawidłowo.
- Każda awaria urządzeń zabezpieczających może spowodować nieprawidłowe działanie i uszkodzenie osprzętu.

## 6. OBSŁUGA

### 6.1. Instrukcje bezpieczeństwa dot. konserwacji produktu



- Nie wolno używać uszkodzonej lub wadliwie działającej maszyny. Jeżeli podczas kontroli przed użyciem lub podczas prób działania użytkownik wykryje uszkodzenia lub wadliwe działania, maszynę należy oznakować i wyłączyć z eksploatacji.
- Upewnić się, że pług odśnieżający (lemiesz) odśnieżarki znajduje się w pionowej pozycji podczas pracy.
- Odśnieżarkę obsługiwać wyłącznie z fotela operatora i dbać o pełną widoczność wykonywanych czynności.
- Sprawdzać wszystkie elementy urządzenia przed każdym użyciem pod kątem rdzy, pęknięć lub innych uszkodzeń.
- Z urządzenia można korzystać tylko jeżeli jest w idealnym stanie.
- Stosować urządzenie tylko w korytarzach i przejściach wystarczająco szerokich, aby umożliwiały niezbędne manewrowanie podczas jazdy oraz przewożenia ładunku.
- Przed uruchomieniem odśnieżarki należy sprawdzić prawidłowość montażu.
- Określić i wytyczyć obszar roboczy oraz upewnić się, że wszyscy przez cały czas pozostają wystarczająco daleko od obszaru roboczego odśnieżarki.
- Nie stawać ani nie pracować pod odśnieżarką, aby zapobiec uderzeniu osób trzecich przez przedmioty spadające podczas pracy.
- Dostosować prędkość do terenu.
- W żadnym razie nie podnosić ani nie transportować odblokowanego osprzętu.
- Nie używać urządzenia, jeśli istnieje ryzyko nieoczekiwanego przesunięcia. Urządzenia należy używać wyłącznie na solidnym podłożu.
- Pracować wyłącznie w odpowiednio oświetlonych obszarach.
- Jeśli maszyna nie jest używana, unikać nieoczekiwanych ruchów, upewniając się, że urządzenie znajduje się w stabilnej pozycji.
- Nie pozostawiać wózka bez nadzoru przed opuszczeniem ładunku na ziemię. Wcześniej zaciągnąć hamulec ręczny i wyłączyć silnik.
- Nie nosić luźnej odzieży ani pasków, bransoletek, szerokich rękawów, szalików, koszul ani czegokolwiek innego, co może zostać wciągnięte przez części ruchome.
- Ze względów bezpieczeństwa niedozwolone regulacje lub modyfikacje urządzenia są zabronione.
- W przypadku nieprzewidzianej jakości wykonania, ingerencji lub postępowania według procedury innej niż wskazana w instrukcji, przed przystąpieniem do pracy należy skonsultować się z firmą CAM attachments w celu potwierdzenia ich poprawności.
- Zabrania się przewożenia niedozwolonych materiałów.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania w strefach zagrożonych wybuchem i pożarem
- Nie używać urządzenia na zewnątrz przy silnym wietrze, ponieważ wózek może się przewrócić.
- Zważać na przeszkody, aby nie dopuścić do uszkodzenia odśnieżarki.
- Używać odśnieżarki wyłącznie do spychania/odśnieżania luźnych substancji, takich jak błoto i śnieg z drogi, aby zapobiec uszkodzeniu pasa gumowego i lemiesza pługa.
- Unieść odśnieżarkę z podłoża w przypadku konieczności jej ręcznego obrócenia lub na potrzeby transportu.
- Urządzenie podnoszące mogą obsługiwać wyłącznie wykwalifikowani operatorzy, którzy zostali przeszkoleni także w zakresie obsługi urządzenia podnoszącego wyposażonego w osprzęt.
- Przed rozpoczęciem użytkowania odśnieżarki uważnie przeczytać wskazówki zawarte w instrukcji obsługi urządzenia podnoszącego.



## 6.2. Instrukcje obsługi

Przed każdym użyciem wykonać konserwację codzienną zgodnie z opisem w rozdziale „7.3. Instrukcje konserwacji”.

1. Zamocować odśnieżarkę na widły zgodnie z opisem w części „Montaż i instalacja”.
2. Ustawić odśnieżarkę w odpowiedniej pozycji, aby rozpocząć odśnieżanie.
3. Przejechać na odcinek drogi, na którym znajduje się śnieg do usunięcia.
4. Przetawić maszynę w pozycję pływającą i ustawić odśnieżarkę pasem gumowym / krawędzią ze sprężynami na ziemi.



Nie umieszczać odśnieżarki całkowicie na podłożu. Może to doprowadzić do dodatkowego zużycia mechanicznego. Przetawić maszynę w pozycję pływającą zgodnie z powyższym opisem.



Optymalna prędkość pracy odśnieżarki wynosi 48-56 km/h. Przy tej prędkości odśnieżarka będzie pracowała z najwyższą wydajnością podczas oczyszczania drogi.

## 7. KONSERWACJA

### 7.1. Instrukcje bezpieczeństwa dot. naprawy produktu



- W celu konserwacji ustawić odśnieżarkę w najniższym położeniu względem podłoża. Wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk.
- Przed przystąpieniem do konserwacji przeczytać instrukcję obsługi.
- Stosować narzędzia i sprzęt odpowiedni do wykonywanych prac.
- Nie pozostawiać żadnych narzędzi ani sprzętu na którejkolwiek z części maszyny.
- Podczas użytkowania i konserwacji odśnieżarki operator powinien nosić obuwie i rękawice ochronne.
- Ta instrukcja zawiera wszystkie niezbędne informacje na temat montażu i obsługi odśnieżarki.
- Niektóre czynności konserwacyjne powinni wykonywać wyłącznie wykwalifikowani technicy. Jeżeli te informacje oraz procedury konserwacji są potrzebne, prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą.

### 7.2. Harmonogram konserwacji

Zadanie	2H	D	T	M	6M	R
1. Codzienna kontrola konserwacyjna		✓				
2. Czyszczenie			✓			
3. Sprawdzić śruby				✓		
4. Sprawdzić pług odśnieżający (lemiesz) pod kątem uszkodzeń			✓			

2H: co 2 godziny, D: codziennie, T: co tydzień, M: co miesiąc, 6M: co 6 miesięcy, R: co rok



W razie problemów lub jeśli mają zostać wykonane czynności, które nie są szczegółowo opisane w instrukcji, skontaktuj się z CAM attachments lub sprzedawcą.

### 7.3. Instrukcje konserwacji

#### 1. Codzienna kontrola konserwacyjna

Codzienny przegląd odśnieżarki może ograniczyć zużycie do minimum:

- Instrukcja obsługi musi być kompletna, czytelna i dostępna do wglądu.
- Przed każdym użyciem sprawdzać całą maszynę pod kątem uszkodzeń, korozji i pęknięć w elementach konstrukcyjnych.

Może to zrobić użytkownik.

#### 2. Czyszczenie

Czyścić urządzenie wyłącznie szmatką zwilżoną roztworem mydła (NR KAT. 131TA5500)\* lub chusteczkami TotalSource (NR KAT. 147TA3378). Nie używać rozpuszczalników, benzyny, silnych detergentów itp.

Jeśli osprzęt jest mocno zabrudzony, dozwolone jest zastosowanie myjki ciśnieniowej, pod warunkiem, że jest ona ustawiona na maksymalne ciśnienie 200 barów.

W przypadku zastosowania myjki wysokociśnieniowej nie należy kierować strumienia na łożyska i uszczelki, w przeciwnym razie smar zostanie wmyty, a żywotność maszyny skrócona.

Nie używać papieru ściernego ani materiałów ściernych do czyszczenia odśnieżarki.



\* Roztwór mydła rozcieńczać w zakresie od 5 do 10%. Roztworu mydła użyć do zmycia brudu, a pozostałości zetrzeć szmatką zamoczoną w czystej wodzie.

Może to zrobić użytkownik.

### **3. Sprawdzić śruby**

Dokręcić śruby, jeśli będą luźne.

Może to zrobić użytkownik.

### **4. Sprawdzić pług odśnieżający (lemiesz) pod kątem uszkodzeń**

W przypadku zużycia wymienić pas gumowy / krawędź ze sprężynami.

Unieść odśnieżarkę z podłoża w przypadku konieczności wymiany pasa gumowego / krawędzi ze sprężynami. Podeprzeć odpowiednio maszynę, aby zapobiec obniżaniu się odśnieżarki. Poluzować śruby i obrócić pas gumowy / krawędź ze sprężynami. Nałożyć nowy element i mocno dokręcić śruby.

Tę czynność może wykonać wyłącznie wykwalifikowany pracownik serwisu zgodnie z instrukcjami producenta.

## 8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Lp.	Problem	Przyczyna	Działanie
1	Zużycie pasa gumowego / krawędzi ze sprężynami	Częste/nieprawidłowe stosowanie	Patrz rozdział „7. Konserwacja”.
2	Uszkodzenia pługa odśnieżającego (lemiesza)	Pas gumowy nie pokrywa całej długości pługa odśnieżającego i w związku z tym nie zabezpiecza go przed pęknięciami czy innego rodzaju uszkodzeniem.	Wymienić pas gumowy przed powstaniem uszkodzenia pługa odśnieżającego W przypadku uszkodzenia pługa odśnieżającego należy zamówić nową odśnieżarkę.

Jeżeli żadne z proponowanych rozwiązań nie okaże się przydatne, skontaktować się z miejscowym sprzedawcą lub producentem.

## 9. OSTATECZNE WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI I UTYLIZACJA

Ostateczne wycofanie z eksploatacji lub utylizację produktu przeprowadzać zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania. W szczególności przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji akumulatorów, paliw oraz układów elektronicznych i elektrycznych.

Zużyte opakowania posegregować i umieścić w koszach na śmieci zgodnie z podziałem na materiały i pozostawić do odebrania przez miejscową firmę odpowiedzialną za ochronę środowiska.

Aby uniknąć zanieczyszczenia, nie wolno wrzucać odpadów do przypadkowych koszy. Aby zapobiec zanieczyszczeniu podczas eksploatacji produktu, użytkownik powinien przygotować materiały chłonne (drewniane wióry lub suchą ściereczkę do kurzu), aby odpowiednio szybko wchłonąć wyciekające płyny. Aby zapobiec wtórnemu zanieczyszczeniu środowiska, zużyte materiały chłonne przekazywać specjalnym firmom wybranym przez władze lokalne.

# 10. ZAŁĄCZNIKI

## 10.1. Certyfikat CE



- (EN) EC DECLARATION OF CONFORMITY FOR MACHINERY (Directive 2006/42/EEC, Annex II, Sub A)  
(NL) EC VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING VOOR MACHINES (Richtlijn 2006/42/EEG, Bijlage II, onderdeel A)  
(BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЗА МАШИНИ (Директива 2006/42 / ЕИО, приложение II, част А)  
(CS) ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PRO STROJE (SMĚRNICE 2006/42/EEC, PŘÍLOHA II, SUB A)  
(DA) EC-OVERENSSTEMMELSE SERKLÆRING FOR MASKINER (Direktiv 2006/42 / EØF, bilag II, afsnit A)  
(ET) ECVASTAVUSEDEKLARATSIOON MASINIA (DIRE 2006/42/EEC, III ISA ALAMA I)  
(FI) EY-VÄÄTÄMISTUNNUKKAISUSVAKUUJUS KONEESTA (DIREKTIIVI 2006/42/ETY, LIITTEEN II, MALLII A)  
(FR) DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ POUR LES MACHINES (Directive 2006/42/CEE, Annex II, Chapitre A)  
(EL) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ (Οδηγία 2006/42 / ΕΟΚ, παράρτημα II, υποπαράγραφος Α) (2006/42/EEC, )  
(GA) CE DEARBMU COMHREIREACHTA DO INNEALRA (TREOLR 2006/42/EEC, larscibhinn II, to A)  
(IS) EC-YFIRLYSING UM SAMKV/EMD VEGNA VÉLAR (tilskipun 2006/42 / EBE, A-hlutí II, Viðauka)  
(IT) DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ PER MACCHINE (DIRETTIVA 2006/42/CE, Allegato II, part A)  
(LV) EK atbilstības deklarācija MASINU (Direktīva 2006/42/EEC, pielikums II, A)  
(LT) EC ATITIKTIES DEKLARACIJA MASINOMS (Direktiva 2006/42/EEC, pagal II priedo A skirsnį)  
(NN) EC-ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE FOR MASKINER (Direktiv 2006/42 / EØF, vedlegg II, del A)  
(MT) DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ GHALL-MAKINARJU (Direttiva 2006/42/EEC, I Anness II, sub A)  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE DLA MASZYN (Dyrektywa 2006/42/EEC, Załącznik II, rozdział A)  
(PT) DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE PARA MÁQUINAS (Directiva 2006/42/CEE, Anexo II, capítulo A)  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE PENTRU UTILAJE (Directiva 2006/42/EEC, anexa II, sub A)  
(SK) PROHLÁSENIE O ZHODE PRE STROJE (SMERNICA 2006/42/EEC, Príloha II, sub A)  
(ES) DECLARACIÓN "C" DE CONFORMIDAD SOBRE MÁQUINAS (Directiva 2006/42/CEE, Anexo II, Capítulo A)  
(SV) EC-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE FÖR MASKINER (Direktiv 2006/42 / EEG, bilaga II, del A)  
(SK) ES VYHLÁŠENIE O ZHODE STROJOV (Smernica 2006/42 / EHS, príloha II, poradie A)  
(SL) ES IZJAVA O SKLADNOSTI ZA STROJE (Direktiva 2006/42 / EGS, Priloga II, točka A)  
(DE) EK-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG FÜR MASCHINEN (EG-Richtlinie 2006/42/EWG, Anhang II, sub A)  
(TR) MAKİNE İÇİN UYGUNLUK BİLDİRİMİ (2006/42 / EEC sayılı Direktif, Ek II, Alt A)  
(HU) GÉPEK EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA (Irányelv 2006/42/EEC, II. sz. A)

(EN) manufacturer / (NL) fabrikant / (BG) производител / (CS) VÝROBCE / (DA) Producent / (ET) tootja / (FI) valmistaja / (FR) fabricant / (EL) κατασκευαστής  
KATAKEUOYOTTIS / (GA) monaroir / (IS) framleiðandi / (IT) fabbricante / (LV) ražotājs / (LT) gamintojas / (NN) Producent / (MT) manifattur / (PL) producent /  
(PT) fabricante / (RO) producător / (SK) výrobca / (SL) proizvajalec / (ES) fabricante / (SV) tillverkare / (DE) Hersteller / (TR) üretici / (HU) gyártó / (FI) Valmistaja

### CAM attachments

(EN) declares that / (NL) verklaart dat / (BG) декларира, че / (CS) prohlašuje, že / (DA) erklærer, at / (ET) deklareerib, et / (FI) toteaa, että / (FR) déclare que / (EL) δηλώνει ότι / (GA) go ndearghabhaonn an / (IS) lýsir því yfir að / (IT) dichiara che / (LV) declare, kaā / (LT) pareiskia, kad / (NN) erklærer / (MT) tididkjarja li / (PL) deklaruje, że / (PT) declara que / (RO) declară că / (SK) prehlasuje, že / (SL) izjavlja, da / (ES) declara que / (SV) förklarar att / (DE) erklärt, dass / (TR) oldugunu beyan / (HU) kijelenti / (FI) Vakuuttaa että

**Model:** XXX

**Description:** Snowplough

**Serial number:** XXX

**Year of production:** 20XX

(EN) is in conformity with the provisions of the Machine Directive (Directive 2006/42/EEC) as amended, and with national implementing legislation;  
(NL) voldoet aan de bepalingen van de Machineryrichtlijn (Richtlijn 2006/42/EEG, zoals latsteijk gewijzigd), en de nationale wetgeving ter uitvoering van deze richtlijn;  
(BG) е в съответствие с разпоредбите на директивата за машините (Директива 2006/42 / ЕИО), както е изменена, и с националното изпълнително законодателство  
(CS) je v souladu s ustanoveními O strojních zařízeních (směrnice 2006/42/EEC) ve znění pozdějších předpisů a s vnitrostátními prováděcími právními předpisy;  
(DA) er i overensstemmelse med Maskindirektivets bestemmelser (Direktiv 2006/42/EØF) med ændring, og med national lovgivning, der oversætter dette direktiv;  
(ET) on kooskolas sategga Machine (direktiivi 2006/42/EEC) muudetud ning siseriiklike rakendusaktide;  
(FI) on konedirektiivin (muutettu direktiivi 2006/42 / ETY) ja kansallisen täytäntönnönpanolaainsäädännön säännösten mukainen;  
(FR) est conforme aux dispositions de la Directive "Machines" (Directive, 2006/42/CEE) modifiée, et aux législations nationales la transposant;  
(EL) συμμορφώνεται με τις διατάξεις της οδηγίας για τα μηχανήματα (οδηγία 2006/42 / ΕΟΚ) όπως τροποποιήθηκε και με την εθνική ισχύουσα νομοθεσία.  
Machine  
(2006/42/EEC)

1/2

### TVH PARTS NV

Brabantstraat 15 • 8790 Waregem • Belgium  
T +32 56 43 42 11 • F +32 56 43 44 88 • info@tvh.com • www.tvh.com  
BTW BE 0425 399 042 • RLP Gent • Division: Korteijk 0425 399 042  
BNP Paribas Fortis 285-0448248-40 • IBAN BE02 2850 4482 4840 • SWIFT/BIC GEBABEBB



(GA) ta se i gcomhréir le foralacha na treorchra meaisín (Treoir 2006/42/EEC) mar a leanadh, agus an reachtaíocht our chun feidhme naisiunta; (IS) er i samræmi við ákvæði tilskipunarinnar um vélkúnn ökutæki (tilskipun 2006/42 / EBE) með áorðnum breytingum og með innliendum framkvæmdariðggjafir; (IT) è conforme alle condizioni della Direttiva macchine (Direttiva 2006/42/CE) come modificata e alla legislazione nazionale che la traspone; (LV) atbilst sis lektarasi (Direktiva 2006/42/EEC) noteikumiern an grozījumiern, an ar valsts Istenosanas Noteikumiern; (LT) atlinka masinu direktyvos nuostatas (Direktiva 2006/42/EEC su paskutinišais pakaitimais) ir nacionalinius įgyvendinimo teisės aktus; (NN) er i samsvar med bestemmelsene i maskindirektivet (direktiv 2006/42 / EØF) som endret, og med nasjonal implementeringslovgivning; (2006/42/EEC) (MT) huwa konformi mad dispozizzjonij tad-Direttiva magni (Direttiva 2006/42/EEC/klit emendate, u mal-legizlazzjoni implimentattiva nazzjonali; (PL) jest zgodny z wymaganiami Dyrektywy dla Maszyn (uaktualnionej Dyrektywa 2006/42/EEC) oraz panstwowymi przepisami uzupelniajacymi; (PT) está em conformidade com as disposições da Diretiva de Máquina (diretiva "CE" 2006/42/CEE), conforme as respectivas alterações, e a legislação nacional que implementa esta diretiva; (RO) este în conformitate cu dispozițiile Directivei mașinii (2006/42/EEC), astfel cum a fost modificată, precum și cu legislația națională de punere în aplicare; (SK) je v súlade s ustanoveniami Machine (smernica 2006/42/EEC) v znení neskorších vnútroštátnych právnych predpisov, ktorými sa vykonáva táto smernica. (ES) está en conformidad con las disposiciones de la Directiva "Máquinas" (Directiva 2006/42/CEE) y las respectivas alteraciones, y con la legislación de aplicación nacional de la directiva; (SV) överensstämmer med bestämmelserna i maskindirektivet (direktiv 2006/42 / EEG) enligt dess ändringar och med motsvarande nationell lagstiftning; (DE) konform ist mit den einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie (EG-Richtlinie 2006/42/EWG), inklusive deren Änderungen, sowie mit dem entsprechenden Rechtserslass zur Umsetzung der Richtlinie in nationales Recht; (TR) Makine Direktifi'nin (2006/42 / EEC sayılı) Direktif hükümlerine uygun olarak değiştirilmiş ve ulusal uygulamaya mevzuatı ile uygulamudur; (HU) összhangban van a gépi irányelv (2006/42 / EGK irányelv) módosított rendelkezéseivel és a nemzeti végrehajtási jogszabályokkal;

(EN) the following parts/clauses of harmonized standards have been applied / (NL) de volgende delen/bepalingen van geharmoniseerde normen zijn toegepast / (BG) са приложени следните части / клаузи на хармонизирани стандарти / (CS) byly použity následující části / doložky harmonizovaných norem / (DA) følgende (dele/klausuler) harmoniserede standarder er blevet anvendt / (ET) sarajnised (osad/klausolid) ulustatud standardid on rakendatud / (FI) les suvaituis parties/clauses des normes harmonisées suivantes ont été appliquées / (FR) les suivantes (parties/clauses des) normes harmonisées ont été appliquées / (EL) έχουν εφαρμοσθεί τα ακόλουθα μέρη / ρήτρας των εναρμονισμένων προτύπων / (GA) sea a leanas (partheanna/dasail de) samhfeair staolar hafa verid beil / (IT) le seguenti (parti/clausole di) norme armonizzate sono state applicate / (LV) sadi (dahas/punktos)saskanotie standarti ir piemēroti / (LT) buvo taikomos šios darnųjų standartų dalys / nuostatos. / (NN) FOLGENDE (deler/paragrafer) harmoniserte standarder er blitt anvendt / (MT) partijiet/klawzoli ta) standards armonizzad gew applikati / (PL) zastosowano następujące klauzule/ normy zharmonizowane / (PT) as seguintes partes/ disposições das normas harmonizadas foram aplicadas / (RO) următoarele (parti/clauze ale)standarde armonizate au fost aplicate / (SK) boli použité nasledujúce (časťami/doložkami) harmonizované normy. / (SL) naslednji (deli/klavzule)Usklajeni standardi so bili uporabljeni / (ES) las siguientes (partes/clausulas de) normas armonizadas se han aplicado / (SV) Följande delar / klausuler av harmoniserade standarder har tillämpats / (DE) die folgenden (Teile/Klauseln) harmonisierter Normen wurden angewendet / (TR) Asagidaki (bolumleri/maddeleri)uyumlastirilmiş standartlar / (FI) seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja koskevia osia on sovellettu. / (HU) a harmonizált szabványok következők részeit / záradékait alkalmazták.

done at Waregem, xx xxxxxx 20xx

**Kobe NAERT**  
Chief Materials Officer  
TVH Parts NV

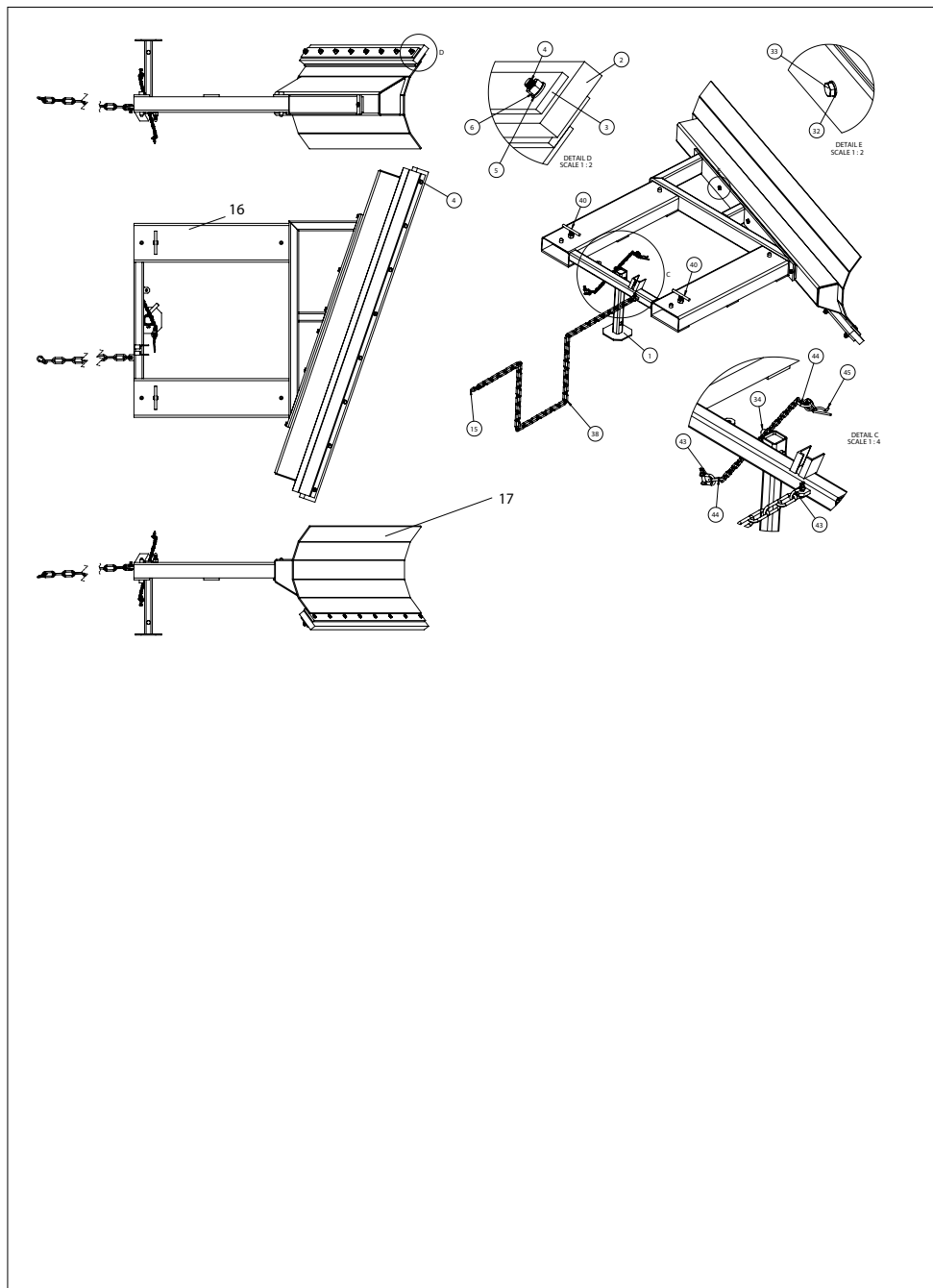
2/2

**TVH PARTS NV**

Brabantstraat 15 • 8790 Waregem • Belgium  
T +32 56 43 42 11 • F +32 56 43 44 88 • info@tvh.com • www.tvh.com  
BTW BE 0425 399 042 • RLP Gent – Division: Korteijk 0425 399 042  
BNP Paribas Fortis 285-0448248-40 • IBAN BE02 2850 4482 4840 • SWIFT/BIC GEBABEBB

## 10.2. Lista części zamiennych

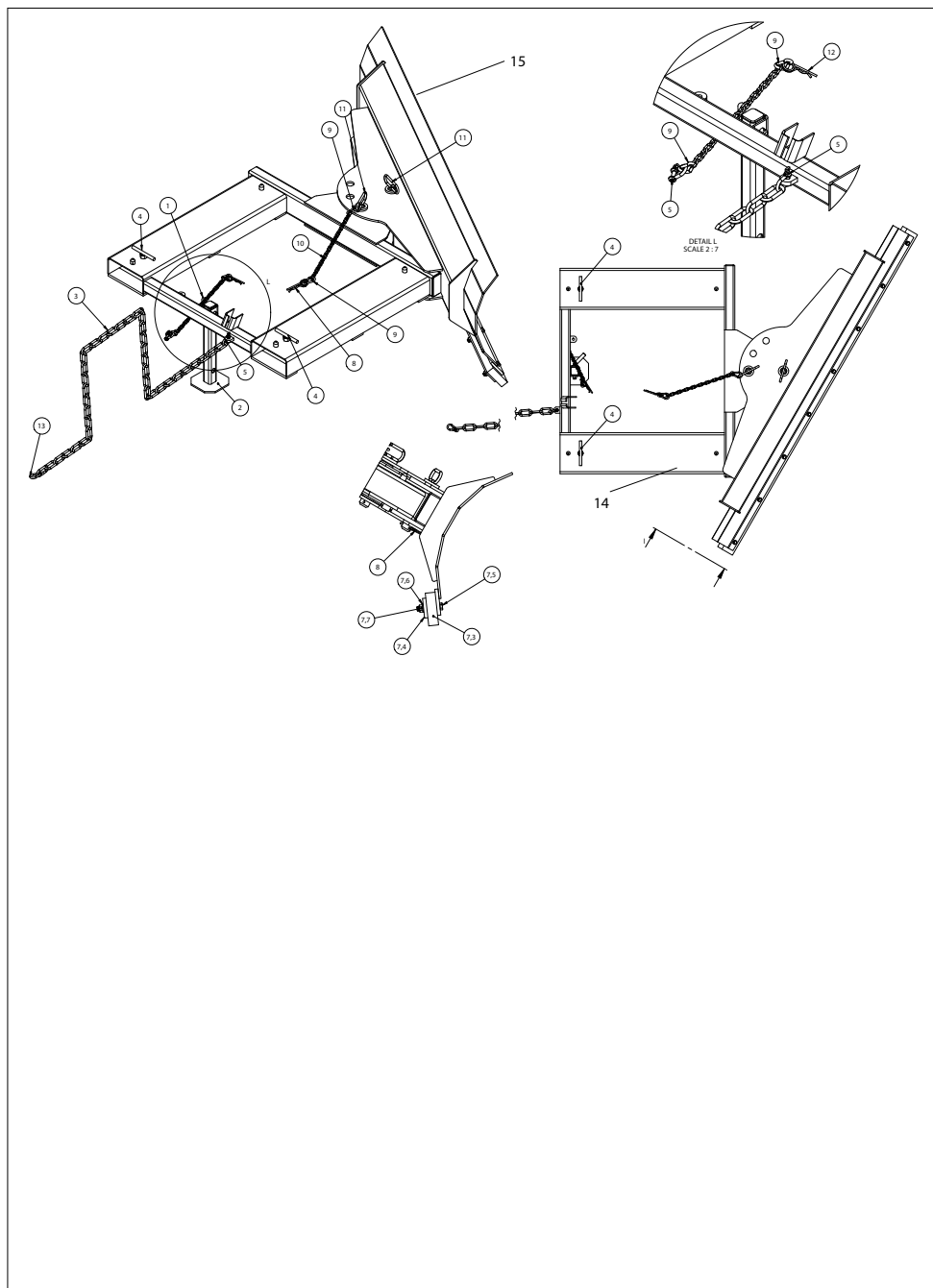
1. NR KAT. BG05586





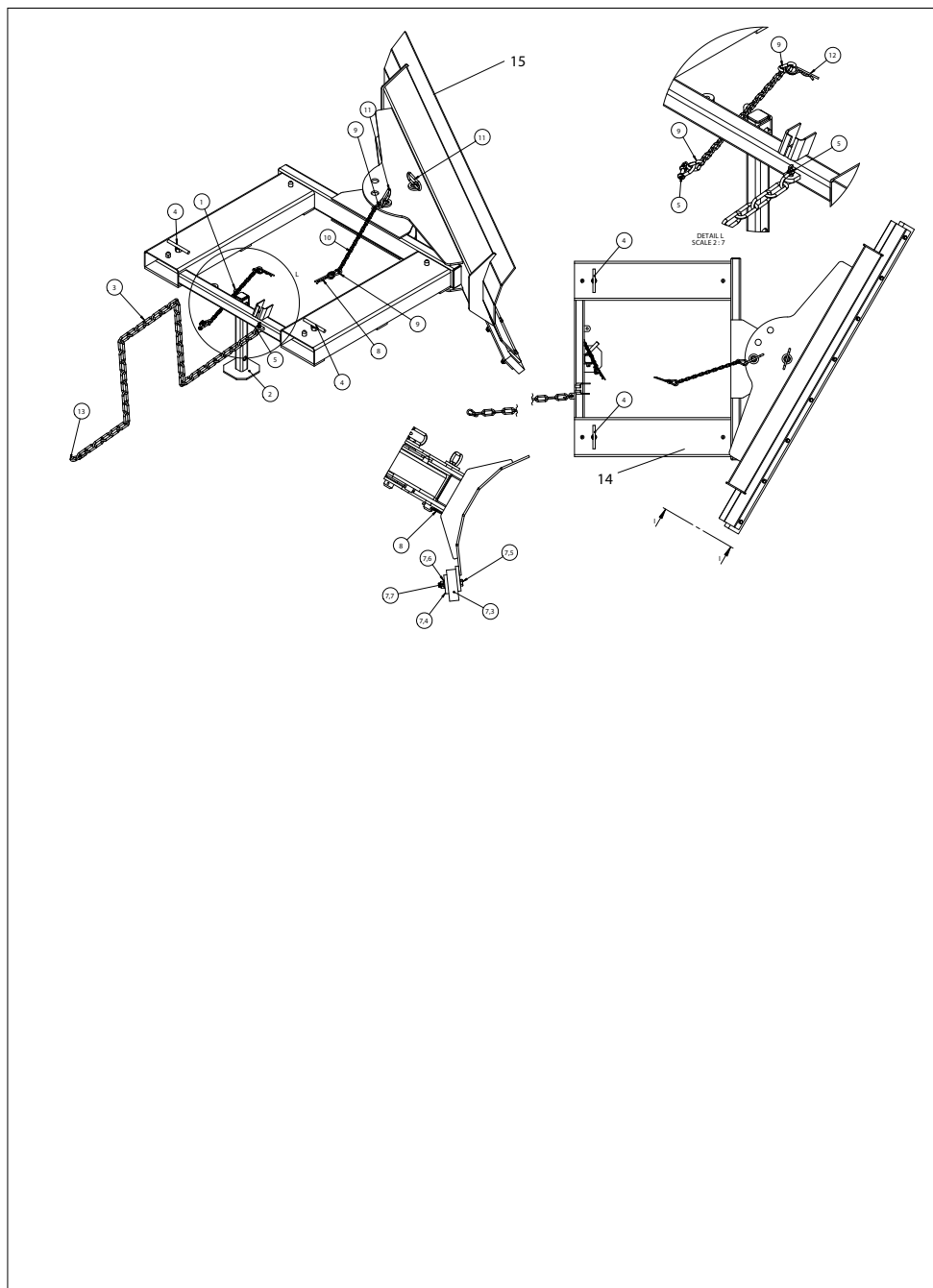
<b>Lp.</b>	<b>Opis</b>	<b>Ilość</b>	<b>NR KAT.</b>
1	Podpora	1	<b>167TA1292</b>
2	Pas gumowy	1	<b>144TA5426</b>
3	Listwa mocująca	1	<b>167TA1290</b>
4	Nakrętka	8	<b>164TA7897</b>
5	Podkładka	8	<b>159TA1022</b>
6	Nakrętka	8	<b>107TA6476</b>
32	Podkładka	6	<b>159TA1022</b>
33	Śruba	6	<b>158TA9905</b>
34	Sworzeń blokujący	1	<b>167TA1298</b>
38	Łańcuch	1	<b>167TA1300</b>
40	Uchwyt mocujący	2	<b>167TA1316</b>
43	Szekła	2	<b>139TA4551</b>
44	Karabińczyk	2	<b>167TA1297</b>
45	Zawlecza	1	<b>167TA1293</b>
15	Karabińczyk	1	<b>167TA2269</b>
16	Kieszon na widły	1	<b>167TA2170</b>
17	Pług (z wyłączeniem nr 3, 4, 5 i 6)	1	<b>167TA2171</b>

2. NR KAT. BI48204



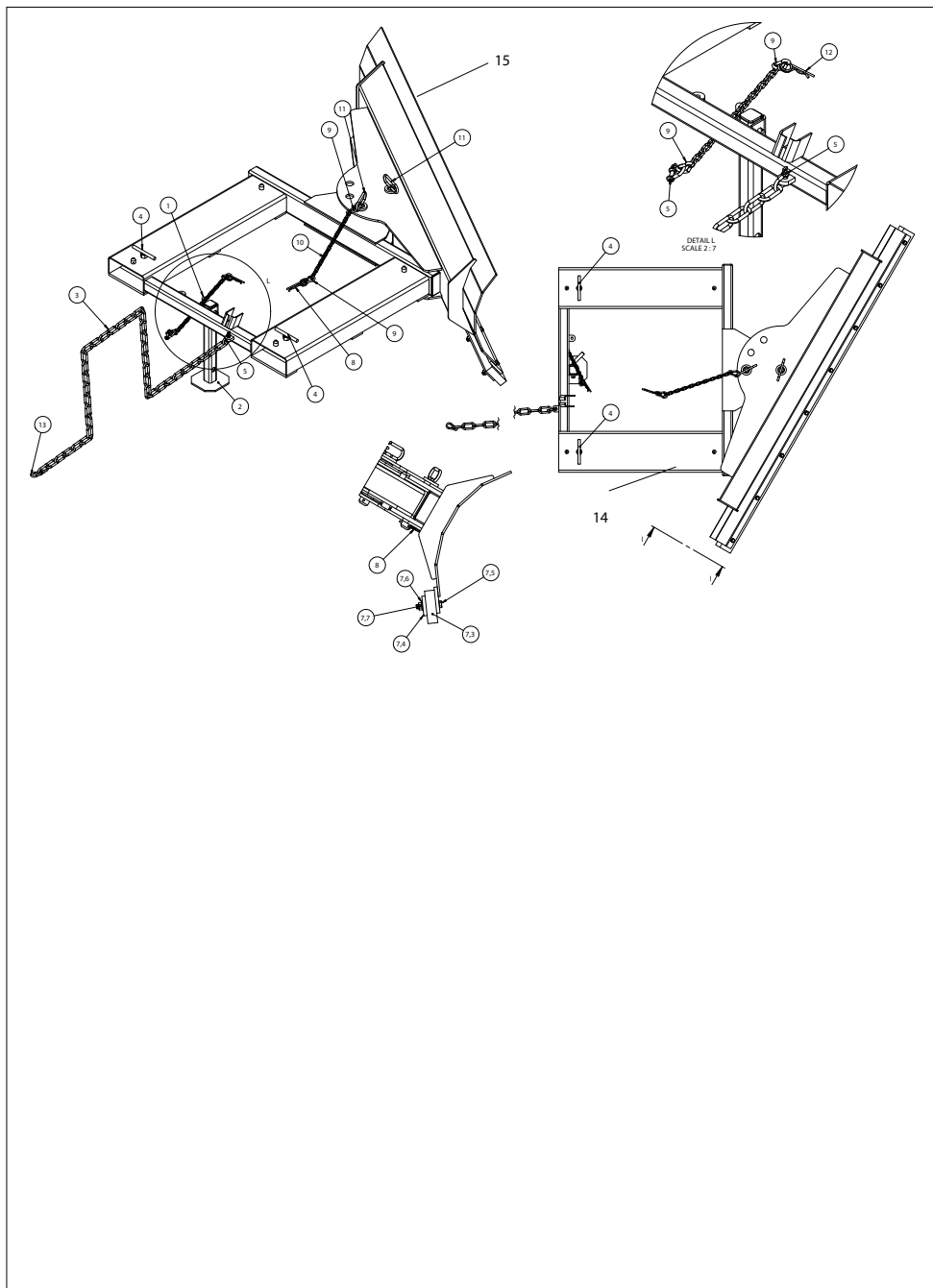
<b>Lp.</b>	<b>Opis</b>	<b>Ilość</b>	<b>NR KAT.</b>
1	Sworzeń blokujący	1	<b>167TA1298</b>
2	Podpora	1	<b>167TA1299</b>
3	Łańcuch	1	<b>167TA1300</b>
4	Uchwyt mocujący	2	<b>167TA1316</b>
5	Szekla	2	<b>139TA4551</b>
7.3	Pas gumowy	1	<b>147TA5118</b>
7.4	Listwa mocująca	1	<b>167TA1302</b>
4.5	Śruba	7	<b>164TA7897</b>
7.6	Podkładka	7	<b>159TA1022</b>
7.7	Nakrętka	7	<b>107TA6476</b>
8	Zawlecza	2	<b>106TA6989</b>
9	Karabińczyk	4	<b>167TA1297</b>
10	Łańcuch	1	<b>167TA1304</b>
11	Śruba zabezpieczająca	2	<b>167TA1305</b>
12	Zawlecza	1	<b>167TA1293</b>
13	Karabińczyk	1	<b>167TA2269</b>
14	Kieszon na widły	1	<b>167TA2165</b>
15	Pług (z wyłączeniem nr 7.3 do 7.7 i 11)	1	<b>167TA2166</b>

3. NR KAT. BH22338

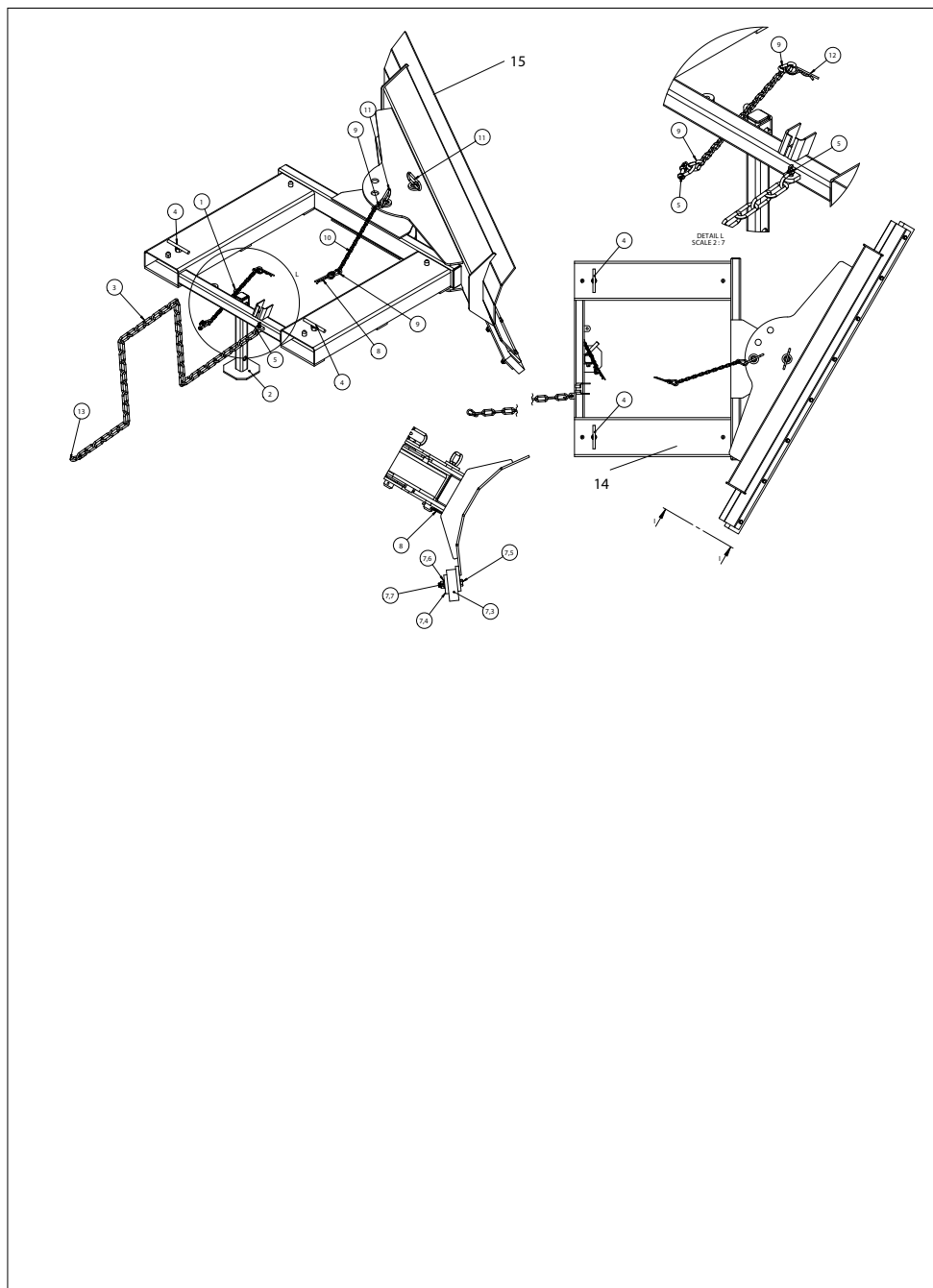


<b>Lp.</b>	<b>Opis</b>	<b>Ilość</b>	<b>NR KAT.</b>
1	Sworzeń blokujący	1	<b>167TA1298</b>
2	Podpora	1	<b>167TA1299</b>
3	Łańcuch	1	<b>167TA1300</b>
4	Uchwyt mocujący	2	<b>167TA1316</b>
5	Szekla	2	<b>139TA4551</b>
7.3	Pas gumowy	1	<b>144TA5426</b>
7.4	Listwa mocująca	1	<b>167TA1319</b>
7.5	Śruba	8	<b>164TA7897</b>
7.6	Podkładka	8	<b>159TA1022</b>
7.7	Nakrętka	8	<b>107TA6476</b>
8	Zawlecza	2	<b>106TA6989</b>
9	Karabińczyk	4	<b>167TA1297</b>
10	Łańcuch	1	<b>167TA1304</b>
11	Śruba zabezpieczająca	2	<b>167TA1305</b>
12	Zawlecza	1	<b>167TA1293</b>
13	Karabińczyk	1	<b>167TA2269</b>
14	Kieszon na widły	1	<b>167TA2165</b>
15	Pług (z wyłączeniem nr 7.3 do 7.7 i 11)	1	<b>167TA2167</b>

4. NR KAT. BH93846



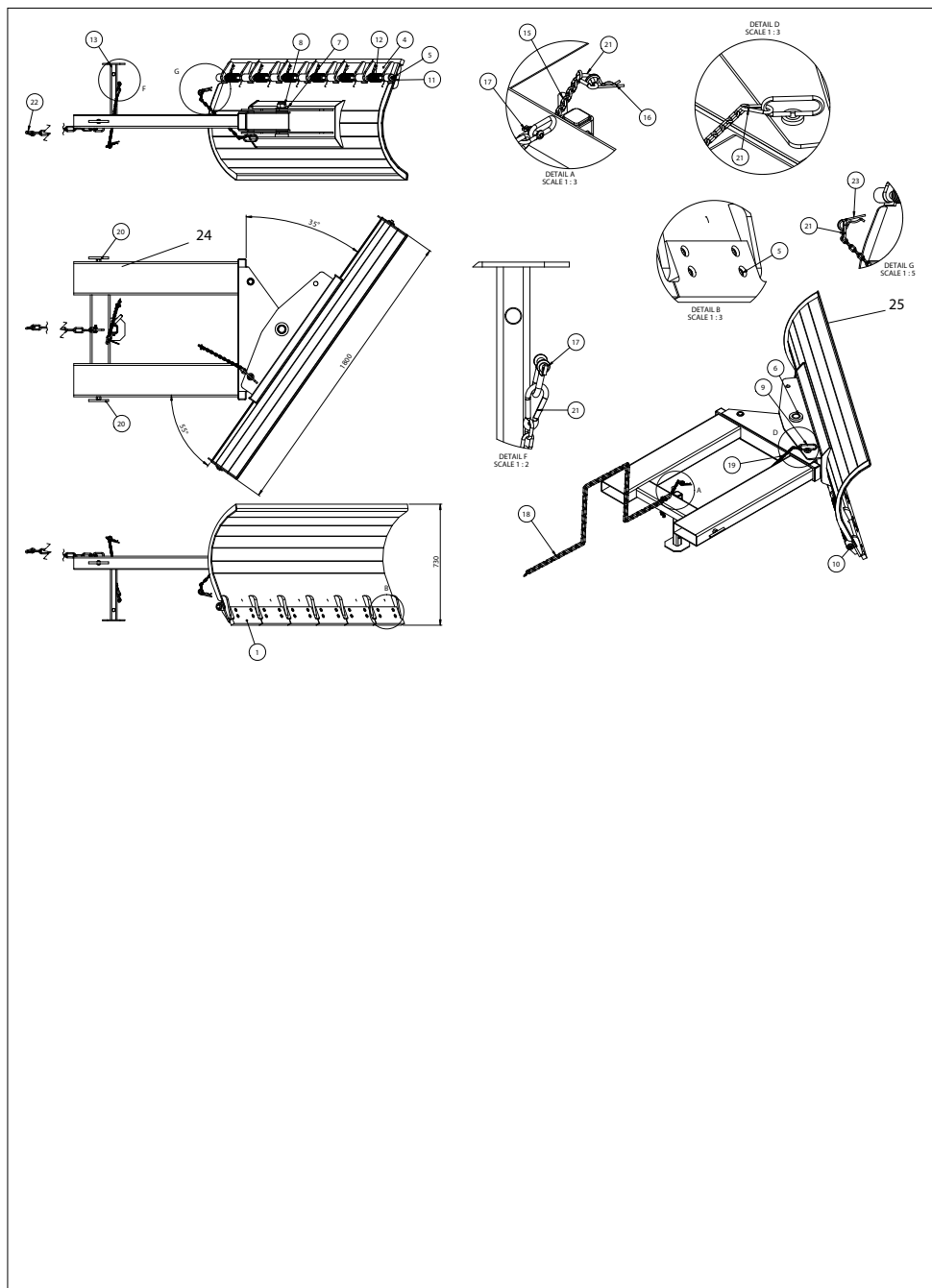
<b>Lp.</b>	<b>Opis</b>	<b>Ilość</b>	<b>NR KAT.</b>
1	Sworzeń blokujący	1	<b>167TA1298</b>
2	Podpora	1	<b>167TA1299</b>
3	Łańcuch	1	<b>167TA1300</b>
4	Uchwyt mocujący	2	<b>167TA1316</b>
5	Szekla	2	<b>139TA4551</b>
7.3	Pas gumowy	1	<b>167TA1307</b>
7.4	Listwa mocująca	1	<b>167TA1306</b>
7.5	Śruba	8	<b>164TA7897</b>
7.6	Podkładka	8	<b>159TA1022</b>
7.7	Nakrętka	8	<b>107TA6476</b>
8	Zawlecza	2	<b>106TA6989</b>
9	Karabińczyk	4	<b>167TA1297</b>
10	Łańcuch	1	<b>167TA1304</b>
11	Śruba zabezpieczająca	2	<b>167TA1305</b>
12	Zawlecza	1	<b>167TA1293</b>
13	Karabińczyk	1	<b>167TA2269</b>
14	Kieszon na widły	1	<b>167TA2165</b>
15	Pług (z wyłączeniem nr 7.3 do 7.7 i 11)	1	<b>167TA2168</b>





<b>Lp.</b>	<b>Opis</b>	<b>Ilość</b>	<b>NR KAT.</b>
1	Sworzeń blokujący	1	<b>167TA1298</b>
2	Podpora	1	<b>167TA1299</b>
3	Łańcuch	1	<b>167TA1300</b>
4	Uchwyt mocujący	2	<b>167TA1316</b>
5	Szekla	2	<b>139TA4551</b>
7.3	Pas gumowy	1	<b>167TA1308</b>
7.4	Listwa mocująca	1	<b>167TA1309</b>
7.5	Śruba	10	<b>164TA7897</b>
7.6	Podkładka	10	<b>159TA1022</b>
7.7	Nakrętka	10	<b>107TA6476</b>
8	Zawlecza	2	<b>106TA6989</b>
9	Karabińczyk	4	<b>167TA1297</b>
10	Łańcuch	1	<b>167TA1304</b>
11	Śruba zabezpieczająca	2	<b>167TA1305</b>
12	Zawlecza	1	<b>167TA1293</b>
13	Karabińczyk	1	<b>167TA2269</b>
14	Kieszon na widły	1	<b>167TA2165</b>
15	Pług (z wyłączeniem nr 7.3 do 7.7 i 11)	1	<b>167TA2169</b>

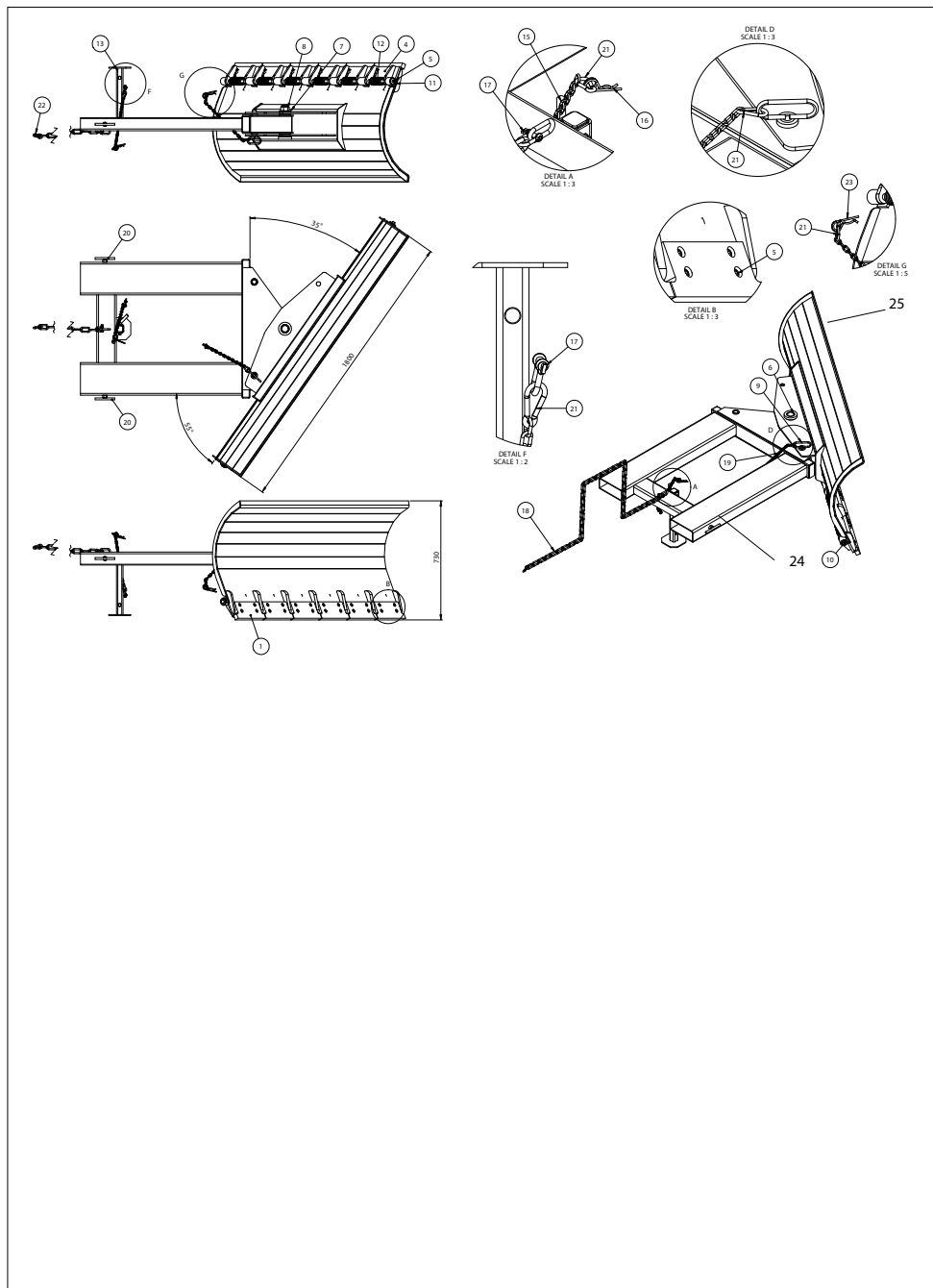
6. NR KAT. BH35814



<b>Lp.</b>	<b>Opis</b>	<b>Ilość</b>	<b>NR KAT.</b>
4	Uchwyt na ślizgi	6	<b>167TA1310</b>
1	Ślizg*	6	<b>147TA4636</b>
5	Śruba	25	<b>155TA3558</b>
6	Śruba	1	<b>167TA1311</b>
7	Podkładka	1	<b>167TA1312</b>
8	Nakrętka	1	<b>139TA4548</b>
9	Śruba zabezpieczająca	1	<b>167TA1313</b>
10	Śruba	1	<b>167TA1314</b>
11	Podkładka	1	<b>167TA9391</b>
12	Sprężyna	6	<b>167TA1315</b>
13	Podpora	1	<b>167TA1292</b>
15	Sworzeń blokujący	1	<b>167TA1298</b>
16	Zawlecza	1	<b>167TA1293</b>
17	Szekła	2	<b>139TA4551</b>
18	Łańcuch	1	<b>167TA1300</b>
19	Łańcuch	1	<b>167TA1304</b>
20	Uchwyt mocujący	2	<b>167TA1301</b>
21	Karabińczyk	4	<b>167TA1297</b>
22	Karabińczyk	1	<b>167TA2269</b>
23	Zawlecza	1	<b>106TA6989</b>
24	Kieszon na widły	1	<b>167TA2175</b>
25	Pług (z wyłączeniem 1, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11 i 12)	1	<b>167TA2174</b>

\*Obejmuje zestaw ślizgów **147TA5115**

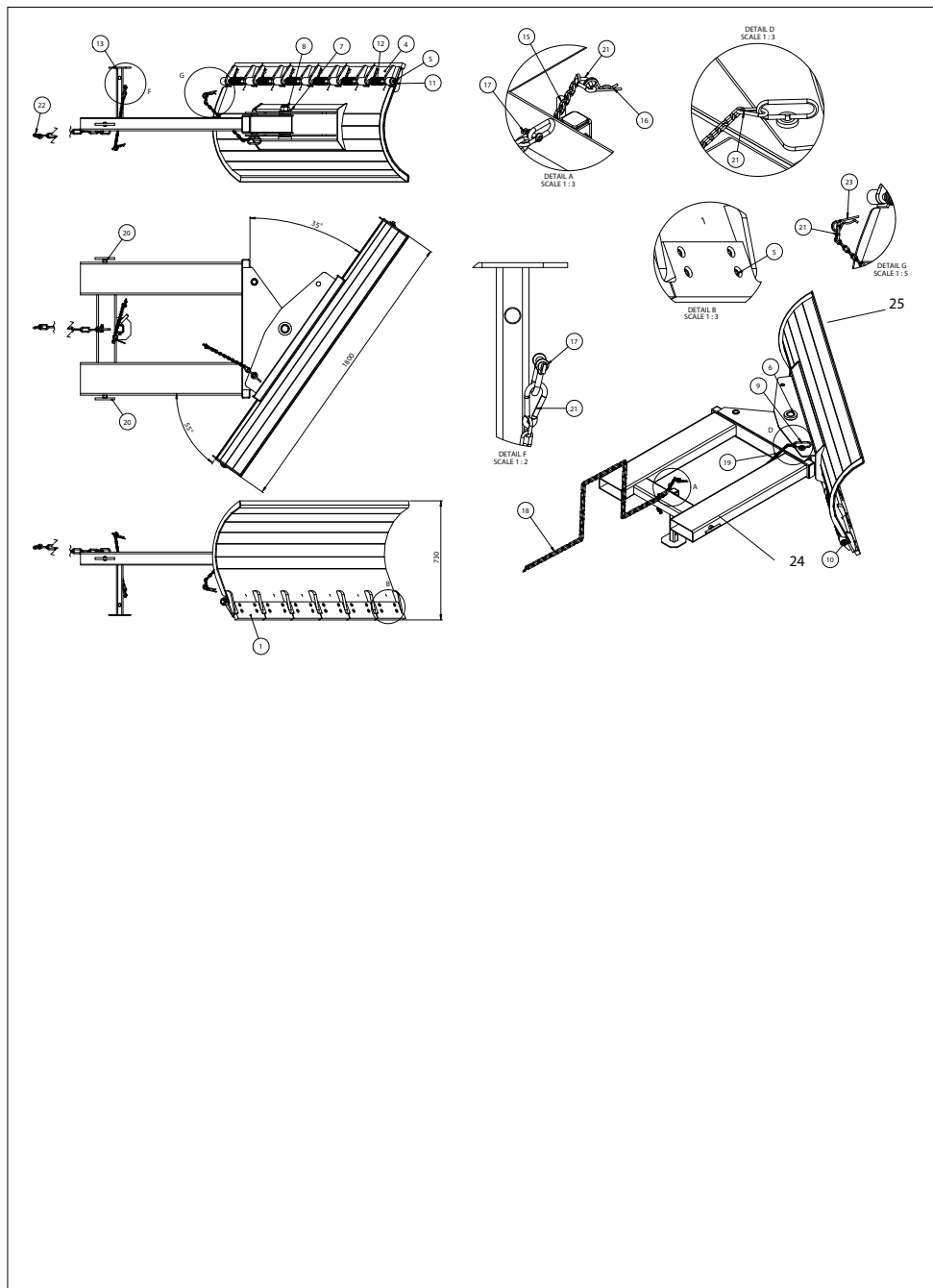
7. NR KAT. BH30454



<b>Lp.</b>	<b>Opis</b>	<b>Ilość</b>	<b>NR KAT.</b>
4	Uchwyt na ślizgi	7	<b>167TA1310</b>
1	Ślizg*	7	<b>147TA4636</b>
5	Śruba	29	<b>155TA3558</b>
6	Śruba	1	<b>167TA1311</b>
7	Podkładka	1	<b>167TA1312</b>
8	Nakrętka	1	<b>139TA4548</b>
9	Śruba zabezpieczająca	1	<b>167TA1313</b>
10	Śruba	1	<b>167TA2297</b>
11	Podkładka	1	<b>144TA9391</b>
12	Sprężyna	6	<b>167TA1315</b>
13	Podpora	1	<b>167TA1292</b>
15	Sworzeń blokujący	1	<b>167TA1298</b>
16	Sworzeń blokujący	1	<b>167TA1293</b>
17	Szekła	2	<b>139TA4551</b>
18	Łańcuch	1	<b>167TA1300</b>
19	Łańcuch	1	<b>167TA1304</b>
20	Uchwyt mocujący	2	<b>167TA1301</b>
21	Karabińczyk	4	<b>167TA1297</b>
22	Karabińczyk	1	<b>167TA2269</b>
23	Zawlecza	1	<b>106TA6981</b>
24	Kieszon na widły	1	<b>167TA2175</b>
25	Pług (z wyłączeniem nr 1, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11 i 12)	1	<b>167TA2174</b>

\*Obejmuje zestaw ślizgów 147TA5116

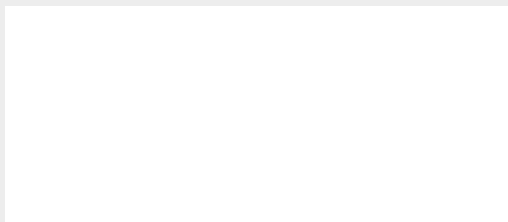
8. NR KAT. BH39926



<b>Lp.</b>	<b>Opis</b>	<b>Ilość</b>	<b>NR KAT.</b>
4	Uchwyt na ślizgi	8	<b>167TA1310</b>
1	Ślizg*	8	<b>167TA4636</b>
5	Śruba	33	<b>155TA3558</b>
6	Śruba	1	<b>167TA1311</b>
7	Podkładka	1	<b>167TA1312</b>
8	Nakrętka	1	<b>139TA4548</b>
9	Śruba zabezpieczająca	1	<b>167TA1313</b>
10	Śruba	1	<b>167TA1318</b>
11	Podkładka	1	<b>144TA9391</b>
12	Sprężyna	8	<b>167TA1315</b>
13	Podpora	1	<b>167TA1292</b>
15	Sworzeń blokujący	1	<b>167TA1298</b>
16	Zawlecza	1	<b>167TA1293</b>
17	Szekła	2	<b>139TA4551</b>
18	Łańcuch	1	<b>167TA1300</b>
19	Łańcuch	1	<b>167TA1304</b>
20	Uchwyt mocujący	2	<b>167TA1301</b>
21	Karabińczyk	4	<b>167TA1297</b>
22	Karabińczyk	1	<b>167TA2269</b>
23	Zawlecza	1	<b>106TA6989</b>
24	Kieszon na widły	1	<b>167TA2175</b>
25	Pług (z wyłączeniem nr 1, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11 i 12)	1	<b>167TA2174</b>

\*Obejmuje zestaw ślizgów 147TA5117

Lokalny dystrybutor:



Wyprodukowano poza obszarem UE dla TVH PARTS NV.



[www.camattachments.com](http://www.camattachments.com)  
[info@camattachments.com](mailto:info@camattachments.com)



Agri



Construction



Industry



Food &  
beverage



Paper  
handling

Brabantstraat 15  
8790 Waregem  
Belgium  
T +32 56 43 42 11  
F +32 56 43 44 88